



FRANÇAIS

Yerly Mécanique change de mains

Après plus de 25 ans à la tête de son entreprise, Michel Yerly a décidé de prendre une retraite bien méritée. Mais pour partir l'esprit tranquille, il lui fallait tout d'abord assurer la reprise de la société. C'est désormais chose faite avec l'arrivée de MM Dominique Girardin et Stéphane Rüegg.

Créée en 1990, l'entreprise débute ses activités dans la sous-traitance mécanique de pièces de précision. Face à une concurrence de plus en plus rude, son fondateur réalise rapidement que le salut passera par le développement de produits originaux, en parallèle aux activités de sous-traitance traditionnelles. Plusieurs innovations marqueront ainsi la décennie suivante. On peut notamment citer les têtes à alésage de précision Starflex. Par la suite, l'entreprise se spécialise peu à peu dans les prérégleurs d'outils qui seront équipés de systèmes de palettisation développés et construits en interne.

Début des années 2000, la société Yerly Mécanique SA développe et brevète un système de palettisation de précision. Offrant un serrage manuel ou pneumatique, ce système amène une grande flexibilité à la production et permet un changement ultra rapide et précis à 2 µm. Depuis son lancement, cette gamme de produits a fait l'objet d'un constant développement et offre de nombreuses possibilités.

Vaste programme

Aujourd'hui, l'entreprise propose une vaste gamme de produits. Elle développe et construit divers types de bancs de prééplage universels pour tous genres de porte-outils. Un programme de serrage palettisé offre quant à lui un large éventail dans le choix du serrage. Ce système permet de monter sur la même embase des palettes avec bridage de pièces, mais aussi des mandrins, des pinces, des plaqueurs, des détoueurs et autres posages spécifiques développés et fabriqués par la société Yerly Mécanique SA. Ces équipements peuvent ainsi être utilisés sur des tours, des fraiseuses, des centres d'usinage, des rectifieuses ou des robots. Grâce à leur conception originale avec un passage au centre, des arrivées d'air intégrées, un positionnement très précis et des butées de limitation de serrage, les produits de la gamme Yerly Mécanique SA se démarquent des

produits existants. Ils permettent une grande flexibilité et ouvrent de nouvelles possibilités à vos moyens de production. La société Yerly Mécanique SA adapte ses réalisations aux besoins spécifiques des clients.

Le développement et la conception des produits sont réalisés en 3D au bureau technique de l'entreprise. Grâce à ses outils informatiques, elle peut opérer des simulations pratiques dès les premières phases de développement et vérifier la fonctionnalité du modèle 3D avant la mise en fabrication.

Fidèle à ses premières activités, Yerly Mécanique possède un parc machines lui permettant des travaux de sous-traitance tels que le tournage, le fraisage, le perçage, l'alésage et la rectification de composants mécaniques de précision. Des opérations de gravage par laser peuvent aussi être réalisées en interne. La société assure également la fabrication et le montage de sous-ensembles. La qualité et la précision de chaque étape sont systématiquement contrôlées.

Vers de nouveaux marchés

Pour les deux directeurs, l'ouverture vers de nouveaux marchés est une évidence. « Nous avons désormais les ressources suffisantes pour chercher de nouveaux débouchés sans pour autant négliger les secteurs dans lesquels nous sommes reconnus. Nous estimons avoir un potentiel de développement important dans des domaines tels que l'automobile, l'aéronautique, l'aérospatial ou le médical ». Une chose après l'autre cependant: « La reprise d'une entreprise est un grand défi. Nous allons progresser prudemment, le temps d'être parfaitement familiarisé avec notre nouvel outil de production », concluent de concert MM Girardin et Rüegg.

Dominique Girardin

Ingénieur EPF en microtechnique, Dominique Girardin a acquis une solide expérience professionnelle en tant que chef de projets dans plusieurs entreprises renommées de Suisse alémanique avant de revenir s'installer dans le Jura. Sa maîtrise des langues et un fort intérêt pour les nouvelles technologies lui offrent alors des postes à responsabilité au sein de diverses directions d'entreprises. Son goût marqué pour l'innovation le pousse parallèlement à déposer de nombreux brevets dans le domaine technique.

Stéphane Rüegg

Stéphane Rüegg est au bénéfice d'une formation technique et commerciale supérieure. Son parcours professionnel l'a emmené à résider quelques années en Suisse allemande, tout en faisant plusieurs séjours en Allemagne et en Angleterre. Apprécié par ses clients ainsi que par ses employeurs pour ses compétences, il s'est forgé une solide expérience professionnelle qui lui a permis de gravir les échelons jusqu'à occuper des postes stratégiques à responsabilité.

Tous deux souhaitent mettre leur expérience au service de l'économie jurassienne afin d'assurer le développement et la pérennité de leur nouvelle entreprise.

DEUTSCH

Yerly Mécanique wechselt Besitzer

Nach über 25 Jahren an der Spitze seines Unternehmens hat Michel Yerly beschlossen, in den wohlverdienten Ruhestand zu treten. Bevor er dies guten Gewissens tun konnte, musste er zunächst die Übernahme der Firma sicherstellen. Mit dem Eintritt von Herrn Dominique Girardin und Herrn Stéphane Rüegg ist es nun soweit.

Das Unternehmen wurde 1990 gegründet und begann als Mechanik-Subunternehmen mit der Erzeugung von Präzisionsteilen. Angesichts einer zunehmend härteren Konkurrenz wurde dem Firmengründer schnell klar, dass die Entwicklung von neuartigen Produkten parallel zu den traditionellen Subunternehmertätigkeiten das Unternehmen retten könnte. Das folgende Jahrzehnt wurde von mehreren Innovationen geprägt. Insbesondere sind die Präzisions-Bohrköpfe Starflex nennenswert. In weiterer Folge spezialisierte sich das Unternehmen nach und nach auf Voreinstellgeräte für Werkzeuge, die mit intern entwickelten und gebauten Palettiersystemen ausgestattet wurden.

Zu Beginn des neuen Jahrtausends entwickelte und patentierte das Unternehmen ein Präzisions-Palettiersystem. Dank der manuellen und pneumatischen Spannvorrichtung gewährleistet dieses System eine hohe Flexibilität der Produktion und ermöglicht einen extrem schnellen und μm -genauen ($2\ \mu\text{m}$) Werkzeugwechsel. Seit ihrem Bestehen wird diese Produktreihe ständig weiterentwickelt und bietet zahlreiche Möglichkeiten.

Breitgefächertes Sortiment

Heute bietet das Unternehmen ein breitgefächertes Produktsortiment an. Es werden verschiedene Universal-Voreinstellplätze für alle Werkzeughaltertypen entwickelt und gebaut. Ein palettiertes Spannvorrichtungsprogramm bietet eine große Auswahl an Spannsystemen. Dank diesem System können auf derselben Basis Paletten zum Spannen von Werkstücken, aber auch Spannfutter, Spannzangen, Klemmvorrichtungen, Formschnei-

demaschinen und weitere spezifische von Yerly Mécanique entwickelte und gefertigte Haltevorrichtungen montiert werden. Diese Ausrüstungen finden somit Einsatz auf Drehautomaten, Fräsmaschinen, Bearbeitungszentren, Schleifmaschinen oder Robotern. Dank einem neuartigen innen hohlen Design, der eine integrierte Luftzufuhr, eine hochpräzise Positionierung und Anschläge zur Spannbegrenzung vorsieht, heben sich die Produkte des Sortiments von Yerly Mécanique von bestehenden Produkten ab. Sie ermöglichen eine hohe Flexibilität und eröffnen neue Möglichkeiten für Ihre Produktionsmittel. Die Firma Yerly Mécanique passt ihre Produkte an den spezifischen Kundenbedarf an.

Die 3D-Entwicklung und -Konzeption der Produkte erfolgt im technischen Büro des Unternehmens. Der Einsatz von Informatiktools ermöglicht, bereits während der ersten Entwicklungsphasen praktische Simulationen durchzuführen, womit die Funktionstüchtigkeit des 3D-Modells vor der Fertigung überprüft werden kann.

Das Unternehmen Yerly Mécanique ist seinen ersten Tätigkeiten treu geblieben und besitzt dementsprechend einen Maschinenpark, um Lohnarbeiten wie Drehen, Fräsen, Bohren, Reiben und Schleifen von Präzisionsmechanik-Teilen ausführen zu können. Auch Laser-Graviervorgänge können intern ausgeführt werden. Das Unternehmen führt auch die Herstellung und Montage von Baugruppen aus. Qualität und Präzision jeder einzelnen Etappe werden systematisch überprüft.

Neue Märkte in Aussicht

Für die beiden Geschäftsleiter liegt es auf der Hand, dass das Erschließen neuer Märkte erforderlich ist. «Wir haben mittlerweile genügend Ressourcen, um nach neuen Absatzmärkten Ausschau zu halten, ohne die Bereiche, in denen wir bereits einen Namen haben, vernachlässigen zu müssen. Unserer Einschätzung nach besitzen wir ein großes Potential in Bereichen wie der Automobil-, Luft-/Raumfahrt- oder Medizinindustrie.» Aber eines nach dem anderen: «Die Übernahme eines Unternehmens ist eine große Herausforderung. Wir werden behutsam vorgehen – sobald wir uns mit unserer neuen Produktionsanlage vertraut gemacht haben», schlossen Girardin und Rüegg wie aus einem Munde ab.

Dominique Girardin

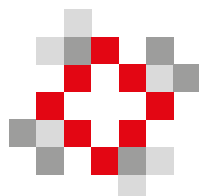
Dominique Girardin hat ein Mikrotechnikingenieur-Studium an der ETH abgeschlossen und eine solide Berufserfahrung als Projektleiter in zahlreichen renommierten deutschschweizerischen Unternehmen erworben, bevor er wieder in den Jura zurückkehrte. Dank seiner sprachlichen Kompetenzen und seinem großen Interesse für neue Technologien wurden ihm leitende Funktionen im Rahmen verschiedener Geschäftsleitungen zuteil. Da ihm insbesondere innovierende Produkte sehr am Herzen liegen, meldet er regelmäßig Patente im technischen Bereich an.

Stéphane Rüegg

Stéphane Rüegg hat eine höhere technische und kaufmännische Ausbildung absolviert. Sein beruflicher Werdegang hat ihn mehrere Jahre in die Deutschschweiz verschlagen, wobei auch mehrere Aufenthalte in Deutschland und in England am Programm waren. Aufgrund seiner hervorragenden Kompetenzen wird er sowohl von seinen Kunden als auch von seinen Arbeitgebern sehr geschätzt – er hat im Laufe der Jahre eine handfeste Berufserfahrung erworben, was einen beruflichen Aufstieg und mehrere strategische Führungspositionen zur Folge hatte.

Beide möchten ihre Erfahrung der jurassischen Wirtschaft zugutekommen lassen, um die Entwicklung und den Fortbestand des neuen Unternehmens sicherzustellen. ...

19./20. September 2017
Messe Luzern



SWISS
MEDTECH
EXPO

Jetzt Ticket lösen
medtech-expo.ch

An der Fachmesse für den drittgrössten Medtech-Markt Europas erwarten Sie:



160
Aussteller



6
Fokusthemen



32
Expertenvorträge



1500
Fachbesuchende

 Stellen Sie sich Ihre persönliche Merkliste zusammen.  medtech-expo.ch

Organisationspartner



Netzwerkpartner



Veranstalterin



ENGLISH

Yerly Mécanique changes ownership

After more than 25 years as manager of his company, Michel Yerly has decided to take a well deserved retirement. But to leave with peace of mind, he needed to ensure the takeover of the business. This has become a reality with the arrival of Dominique Girardin and Stéphane Rüegg.

Created in 1990, the company starts its activities in mechanical subcontracting of precision parts. Facing an ever-increasing competition, the founder quickly realize that the salvation will come through the development of original products together with the traditionnal activities of subcontracting. The next decade will thus be marked by several innovations. Mention may be made, for example, of the drilling heads Starflex. Thereafter, the company gradually specializes in tool presetters which will be equipped with palett systems developed and manufactured in-house.

In the early 2000s, the company develops and patents a precision palett system. This brings great flexibility in production by providing manual or pneumatic clamping and enables ultra-fast change with an accuracy of 2 µm. Since it was launched, this product range has been steadily developed and offers now many possibilities.

Broad program

The company can now offer a wide range of products. It thus develops and manufactures various kinds of universal presetting benches for any type of tool holders. A program of palletized clamping offers a broad selection of clamping. This system enables to set up paletts with clamping of the piece on the same baseplate but also chucks, clamps, platers and other specific fittings developed and manufactured by the company. These equipments can also be used on lathes, milling machines, machining centers, grinding machines or robots. Thanks to their original design, including a central passage, integrated air-supplies, a highly accurate positioning and clamping limit stops, the products of Yerly Mécanique are different from other existing products. They bring great flexibility and open new opportunities for your production means. Yerly Mécanique adapts its developments to specific customer requirements.



Favre-Stuedler SA
www.ressorts-federn.ch


Ressorts industriels pour vos petites et grandes séries
Industriefedern, für kleine und grosse Serien

Ch. de la Prévôté 7 · 2504 Biel-Bienne · Switzerland
Tél. +41 (0)32 341 30 79 · Fax +41 (0)32 342 52 34

Roulements linéaires miniatures

Cette série miniature, réalisée pour un diamètre de 4 à 8 mm en **acier inoxydable**, présente les avantages suivants:

- Résistant à la corrosion
- Résistant aux chocs
- Haute température: max. +200°C
- Fonctionnement doux et sans à-coups
- Tout métal (inox-laiton)
- Précis & compact



TYPE SMX

Grandeur 1:1

SFERAX S.A.
CH-2016 CORTAILLOD (Switzerland)
Tel. ++41 32 843 02 02
Fax: ++41 32 843 02 09
e-mail: info@sferax.ch

www.sferax.ch

Product development and design are carried out in 3D by the internal technical office. Thanks to its software tools, the company proceeds at an early stage of development through simulations in order to test the functionality of the 3D model before it is manufactured.

Remaining faithful to its first activities, Yerly Mécanique has a machinery which allows it subcontracting works such as turning, milling, boring, drilling and the rectification of precision mechanical components. The company also supplies the manufacturing and assembly of subassemblies. The quality and accuracy of each stage are systematically controlled.

To open new markets

The opening up to new markets is obvious for the two managers. "We have from now on sufficient resources to seek new oppor-

tunities without, however, neglecting the sectors where we are well-known. We believe we have a significant potential for development in sectors such as car industry, aerospace or medical". However, one thing after the other : "Taking over a company is a great challenge. We need to go forward carefully until we are fully familiar with our new production mean", conclude Dominique Girardin and Stéphane Rüegg.

Stéphane Rüegg

Stéphane Rüegg has acquired a technical and commercial post-degree training. His career has led him to spend a couple of years in German-speaking Switzerland, while making several stays in Germany and England. Esteemed by his customers and employers for his skills, he has built up a solid experience which allowed him to work his way up and assume strategic decision-making positions.

Dominique Girardin

With a degree in Microtechnical Engineering awarded by ETH, Dominique Girardin has acquired a solid experience as project manager in several famous companies in German-speaking Switzerland before returning to settle in the Jura. His mastery of languages as well as a strong interest for new technologies then offer him decision-making positions in various company managements. His marked interest for innovation drives him in parallel to file numerous patents in the technical sector.

Both want to put their experience at the service of the economy of Jura to ensure the development and the sustainability of their new company.

YERLY MÉCANIQUE SA
Route de la Commnunance 26
CH-2800 Delémont
Tel. +41 (0)32 421 11 00
www.yerlymecanique.ch

MACHINES DE TRIBOFINITION, PRODUITS ET DÉVELOPPEMENT DE PROCÉDÉS



HISTOIRE
D'UNE RÉUSSITE

En tant que fabricant de machines et de produits pour le secteur de la tribofinition de haute qualité de petites pièces de précision, Polyservice vous propose une gamme complète de prestations. Choisissez votre partenaire qui, depuis 1967, peut répondre durablement à vos exigences.

Demandez notre documentation ou contactez-nous.

50
50 ANS


POLYSERVICE
LA PRÉCISION EN FINITION

POLYSERVICE SA
Lengnaustrasse 6
CH - 2543 Lengnau
Tel. +41 (0)32 653 04 44
Fax +41 (0)32 652 86 46
info@polyservice.ch
www.polyservice.ch